

# ШЕЛКУНЧИК

По мотивам сказки  
Э. Т. А. Гофмана

НОТКА

5  
мелодий

БЕЛФАКС





Однажды, в канун Рождества, двое маленьких детей сидели, прижавшись друг к другу у окошка. Мари и Фриц ждали своего крёстного Дроссельмейера.

— Милые дети, — позвал их отец. — Идите скорей, посмотрите на рождественскую ёлку. Мы с мамой только что закончили украшать её.

— Это самая красивая ёлка на свете, — сказала Мари.

— А все эти подарки... это всё нам, пап? — спросил Фриц.

— Да, — ответил пapa, — это всё вам!

Мари и Фриц поспешили открыть подарки.

— Оловянные солдатики! Это как раз то, что я хотел! — воскликнул Фриц.

— А эта прекрасная кукла — мне, — радовалась Мари.



Вдруг кто-то позвонил в дверь. Это был крёстный Дроссельмейер. Он принёс детям в подарок прелестный миниатюрный замок. В одной из дверей замка был ключ. После того, как его повернули, заиграла музыка. И крошечные король с королевой танцевали под эту музыку.

Вскоре, однако, Фрицу надоело смотреть на замок.

— Я лучше устрою сражение с моими солдатиками, — заявил он.

Мари продолжала рассматривать маленький замок, его окна и фигурки внутри, но вдруг что-то отвлекло её.

— Что это там под ёлкой? — спросила она.





Нагнувшись, из-под самых нижних веток Мари достала маленького деревянного солдатика. У него была большая голова, широкий рот и острые блестящие зубы. При помощи ручки на его спине можно было открывать и закрывать рот солдатика.

— Это Щелкунчик! — сказал Дrossельмейер. Он положил грецкий орех в его рот, повернул ручку и — щёлк! — ореховая скорлупа упала на ладонь, а орех крестный протянул Мари.

— Ты хочешь взять Щелкунчика себе? — спросил Дrossельмейер.

— О да, конечно! Он великолепен! — воскликнула Мари. Затем она позвала своего брата:

— Фриц! Иди сюда, посмотри, что крестный подарил мне!

Фриц смотрел, как Мари колет один орех за другим.

— Дай мне тоже попробовать, — нетерпеливо попросил он.

— Только аккуратно, Фриц, — сказала Мари, но было уже слишком поздно. Фриц сильно нажал на ручку и... три зуба выпали у Щелкунчика, его нижняя челюсть отвисла и зашаталась.

— Бедный солдатик, — приговаривала Мари, поглаживая Щелкунчика. Она подвязала ему челюсть красивой шёлковой ленточкой.

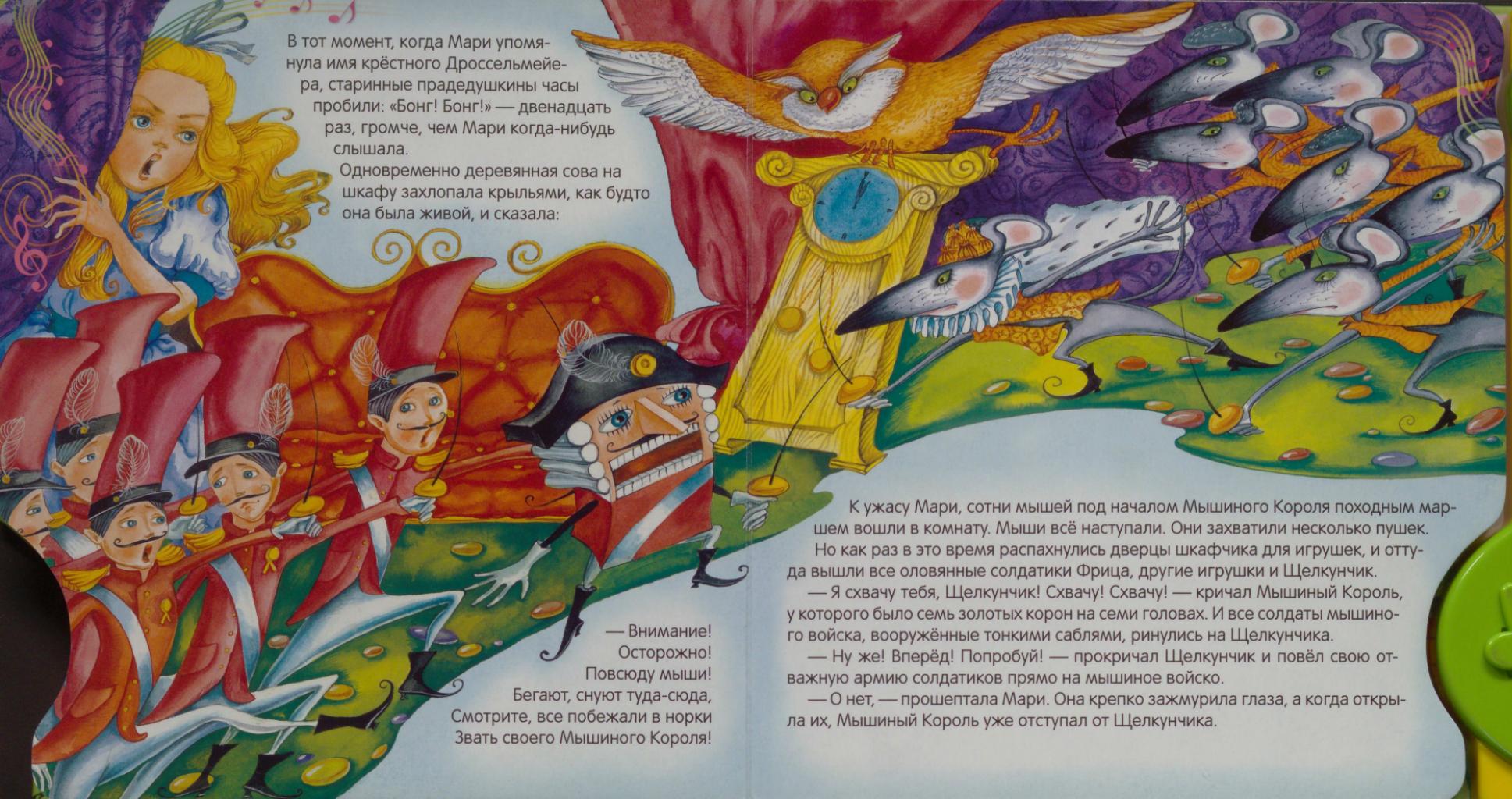
Мари провела со Щелкунчиком целый вечер, потом уложила его спать в кровать куклы Клары и пошла спать сама. Фриц сложил своих солдатиков в шкаф и пошёл наверх.

— Счастливого Рождества, — пожелал всем ещё раз крестный.

— Быстрей в кровать, Мари, Фриц, — позвали папа и мама и потушили свечи.

— Спи спокойно, — прошептала Мари Щелкунчику. — Завтра я попрошу крестного Дrossельмейера починить твою челюсть.





В тот момент, когда Мари упомянула имя крёстного Дроссельмейера, старинные прадедушкины часы пробили: «Бонг! Бонг!» — двенадцать раз, громче, чем Мари когда-нибудь слышала.

Одновременно деревянная сова на шкафу захлопала крыльями, как будто она была живой, и сказала:

— Внимание!  
Осторожно!  
Повсюду мыши!

Бегают, снуют туда-сюда,  
Смотрите, все побежали в норки  
Звать своего Мышиного Короля!

К ужасу Мари, сотни мышей под началом Мышиного Короля походным маршем вошли в комнату. Мыши всё наступали. Они захватили несколько пушек. Но как раз в это время распахнулись дверцы шкафчика для игрушек, и оттуда вышли все оловянные солдатики Фрица, другие игрушки и Щелкунчик.

— Я схвачу тебя, Щелкунчик! Схвачу! Схвачу! — кричал Мышиный Король, у которого было семь золотых корон на семи головах. И все солдаты мышиного войска, вооружённые тонкими саблями, ринулись на Щелкунчика.

— Ну же! Вперёд! Попробуй! — прокричал Щелкунчик и повёл свою отважную армию солдатиков прямо на мышнее войско.

— О нет, — прошептала Мари. Она крепко зажмурила глаза, а когда открыла их, Мышиный Король уже отступал от Щелкунчика.





— Тебе не причинили вреда, мой дорогой Щелкунчик? — воскликнула Мари, сняла с левой ноги туфлю и изо всей силы швырнула её в самую гущу мышей, прямо в Мышиного Короля. Тут же все мыши бросились наутёк, а Щелкунчик опять стал лишь деревянным солдатиком.

Наступило утро, и Мари проснулась в своей тёплой кроватке.

— Ах, мама! — позвала она. — Мы должны избавиться от Мышиного Короля. Да! Я расшибла локтем стекло в шкафу и поранила себе руку, когда запустила в него туфелькой.

— Это был всего лишь сон, — постаралась убедить её мама. — Почему бы тебе не рассказать о твоих приключениях крестному, когда он придёт?

Когда пришёл Дроссельмейер, Мари рассказала ему всё о том, что произошло.

— Итак, Мышиный Король всё ещё жив? — спросил он и задумался. — Что ж... А вот челюсть твоему Щелкунчику мы залечим.

И он занялся Щелкунчиком. Вскоре челюсть его была полностью починена.

— Крестный, а почему у Щелкунчика такое странное лицо? — спросила Мари.

— Это очень грустная история, — Дроссельмейер взял Мари за руку, — и она ещё не закончилась. Послушай, я расскажу тебе о нашем Щелкунчике.





— В далёком королевстве жили-были король с королевой, и была у них дочь — принцесса Пирлипат. И хотя король с королевой были очень счастливы, жили они в постоянном страхе. Они боялись мышиной королевы Мышильды. Как-то король убил её семиголового сына, и Мышильда поклялась, что отомстит им. Принцессу Пирлипат днём и ночью охраняли шесть сиделок и шесть обученных котов.

Однажды ночью Мышильда увидела, что сиделки и коты задремали. Она прокралась в комнату и укусила принцессу Пирлипат. Бедная принцесса превратилась в самое уродливое на земле создание. Увидев, что произошло с прекрасной принцессой, король с королевой очень расстроились. Они были согласны отдать дочь в жёны тому, кто снимет с неё проклятие. Но никто не мог этого сделать. Тогда король приказал самому умному человеку в королевстве, Христиану Дроссельмайеру, вернуть принцессе её прежний облик. В противном случае его ждала смерть.



Дроссельмайер знал, что для того, чтобы снять колдовское проклятие с принцессы, ей достаточно было съесть ядрышко самого твёрдого на земле ореха Кракатук. Но этот орех должен был расколоть и преподнести принцессе юноша, никогда ещё не бывшийся и не носивший сапог.





Пятнадцать лет Дроссельмейер искал по всему миру этот орех — до тех пор, пока не нашёл его в доме своего родного брата. А молодым человеком, который сможет преподнести принцессе орех Кракатук, оказался не кто иной, как его племянник.

В день, когда принцесса должна была встретиться с молодым Дроссельмейером, поднялась ужасная суматоха. Но вот наконец красивый юноша, раскусив орех, дал ядрышко принцессе Пирлипат. В тот же миг она стала прекрасной, как ангел.

Как раз в это время Мышильда вылезла из своей норы. Она страшно разгневалась, увидев, какой прекрасной стала принцесса.

Вдруг молодой Дроссельмейер сделал шаг назад и наступил прямо на Мышильду. В один миг юноша стал так же безобразен, как до того была принцесса Пирлипат. Его маленькое деревянное туловище едва удерживало огромную бесформенную голову с широко разинутым ртом. Принцесса увидела безобразного Щелкунчика и прокричала:

— Выйти замуж за этого уродца? Никогда!  
Мышьяя королева, охваченная предсмертными муками, жалобно пропищала:  
— Мой сынок, Король Мышиный,  
Не простит тебе кончины.  
Отомстит тебе за мать  
Мышья рать!  
С этого дня Щелкунчик должен был опасаться Мышиного Короля.



Мари очень загрустила, узнав о том, как поступили со Щелкунчиком. Она постаралась устроить его как можно лучше.

— Не тревожься, Щелкунчик! Мы вместе победим Мышиного Короля, — пообещала она ему.

Но вскоре после того, как ушёл Дроссельмейер, Мышиный Король начал свою работу. Он погрыз книги и игрушки Мари, при этом злобно рыча и глядя на Щелкунчика.

— Я загрызу тебя, — со злостью выкрикнул Мышиный Король.

— Мне нужна шпага! — смело сказал Щелкунчик. Мари быстро отыскала для него игрушечную шпагу. Помахав ею в воздухе, Щелкунчик бросился на Мышиного Короля.

Мари вернулась к себе в комнату и с нетерпением ждала возвращения Щелкунчика.

Вдруг она услышала стук в дверь. Это был Щелкунчик, счастливый и гордый. Он победил Мышиного Короля!

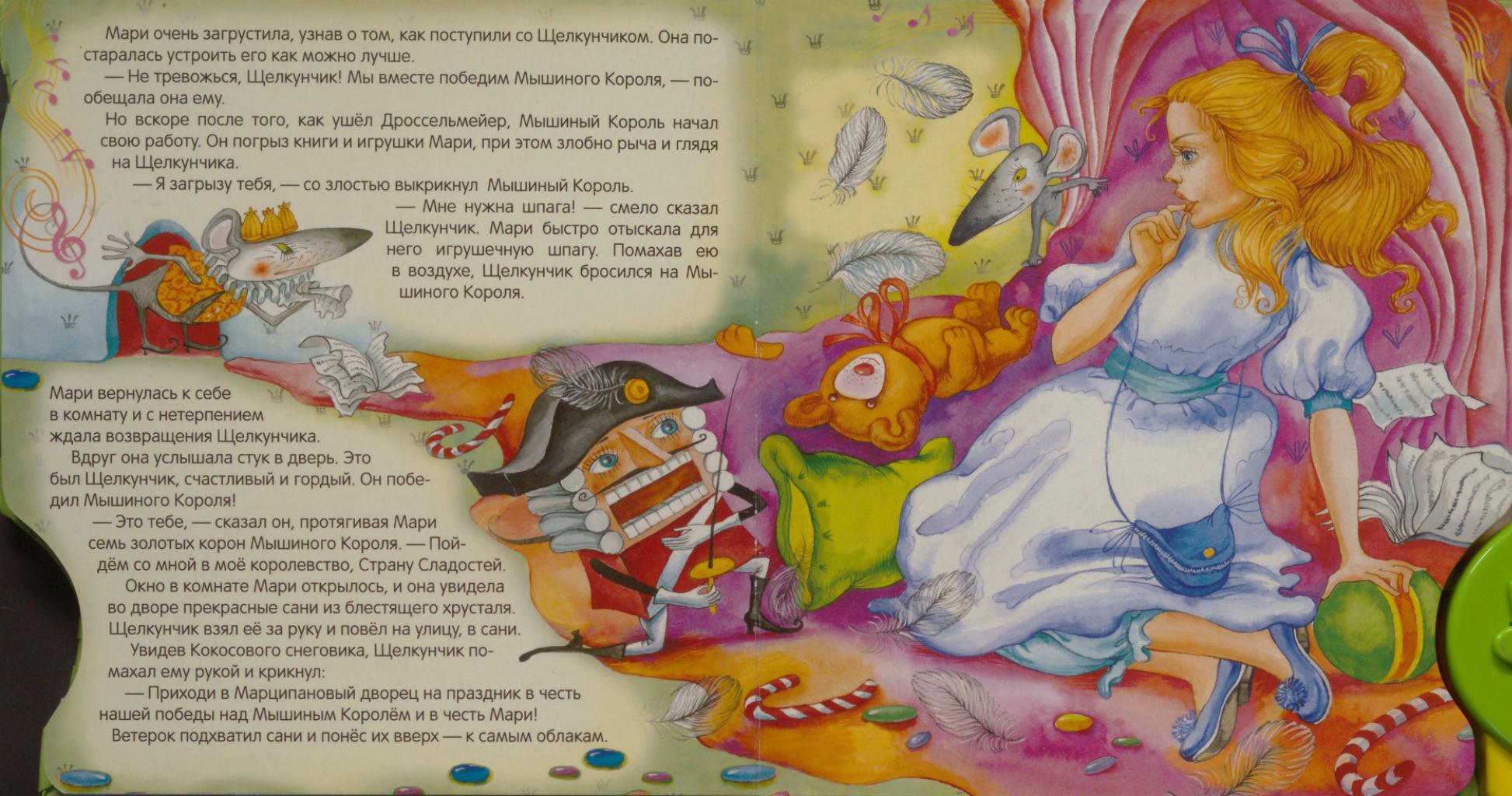
— Это тебе, — сказал он, протягивая Мари семь золотых корон Мышиного Короля. — Пойдём со мной в моё королевство, Страну Сладостей.

Окно в комнате Мари открылось, и она увидела во дворе прекрасные сани из блестящего хрусталя. Щелкунчик взял её за руку и повёл на улицу, в сани.

Увидев Кокосового снеговика, Щелкунчик помахал ему рукой и крикнул:

— Приходи в Марципановый дворец на праздник в честь нашей победы над Мышиным Королём и в честь Мари!

Ветерок подхватил сани и понёс их вверх — к самым облакам.





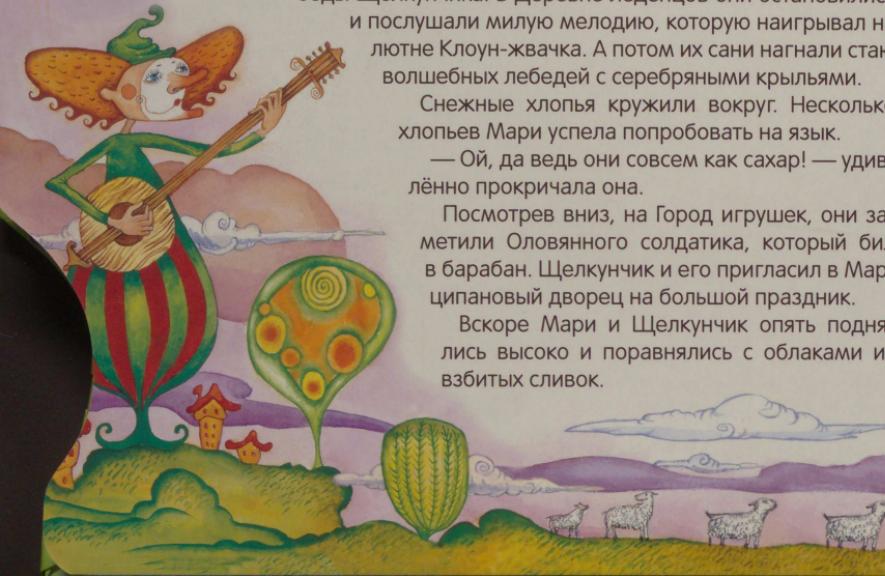
Мари была настолько поражена, что не могла и слова вымолвить. Они пролетали мимо звёзд и облаков над Деревней леденцов, над Пряничным царством. И всех, кого они встречали на своём пути, приглашали в Марципановый дворец на большой праздник в честь победы Щелкунчика. В Деревне леденцов они остановились и послушали милую мелодию, которую наигрывал на лютне Клоун-жвачка. А потом их сани нагнали стаю волшебных лебедей с серебряными крыльями.

Снежные хлопья кружили вокруг. Несколько хлопьев Мари успела попробовать на языке.

— Ой, да ведь они совсем как сахар! — удивлённо прокричала она.

Посмотрев вниз, на Город игрушек, они заметили Оловянного солдатика, который был в барабан. Щелкунчик и его пригласил в Марципановый дворец на большой праздник.

Вскоре Мари и Щелкунчик опять поднялись высоко и поравнялись с облаками из взбитых сливок.



Их следующей остановкой был Конфетный город. Он блестал не только радужными красками стен и башен, но и причудливой формой строений, совсем не похожих на обычные дома.

Когда Мари и Щелкунчик проходили через ворота, сооружённые из миндального печенья и цукатов, он тихонько сказал Мари:

— Люди, которые живут здесь, страдают от зубной боли. Они целыми днями едят и не могут остановиться, так всё сладко и вкусно.

С высоты они увидели Сладкую пастушку, которая пасла своё стадо овец. Неожиданно запахло чем-то странным, и Мари нахмурилась.

— Это Сырная башня, — улыбаясь, объяснил Щелкунчик. — Но сейчас она пуста.

— А что там внизу? — спросила Мари, указывая на зелёное mestечко.

— Это Тропические сады, — ответил Щелкунчик, — единственное место, где растёт орех Кракатук.





Но самое замечательное Мари увидела немного погодя. Это была Сахарная фея, которая повела её во Дворец, где уже праздновали великую победу Щелкунчика.

— Входи, Мари, — воскликнула маленькая фея, — я к твоим услугам. Приглашай всех своих друзей на наш праздник!

Фея, пританцовывая вокруг Мари, поцеловала её в обе щеки. Щелкунчик открыл дверь Марципанового дворца.

Мари увидела цветущие поля и множество разноцветных бабочек. Её глаза широко раскрылись при виде башни из расплавленного сахара и Карамельных ворот.

— Неужели это действительно Марципановый дворец?! — удивилась она.

Там и сям по стенам дворца были рассыпаны разные конфеты. Большой купол центрального здания был полностью из шоколада, а островерхие башни — из миндальных и имбирных пряников. У основания замка лежали огромные кокосовые орехи.





И только он это сделал, как в одно мгновение превратился в прекрасного Принца.

— Входи, Мари, — пригласил Щелкунчик-Принц. — Мы будем кушать сладости, приготовленные великим Имбирным пряником, танцевать с Сахарной феей и смеяться с Клоуном-жвачкой! А ещё посмотрим на трюки Жонглера леденцами! Оловянные солдатики будут маршировать и бить в барабаны для нас. Сладкая пастушка здесь со своим стадом, тут же и Кокосовый снеговик, — продолжал Щелкунчик.

Щелкунчик-Принц ввёл Мари в бальный зал, где нежнейшие голоса ангелов слились в песне. Поклонившись Мари, он посадил её на золотой трон и поднял руку, чтобы поприветствовать гостей.

— Здесь так хорошо! Мне бы хотелось остаться здесь навсегда! — сказала Мари.

— И ты останешься, — ответил Принц. Все гости были представлены Мари, и её сердце было переполнено радостью. Фея ещё раз обняла Мари и сказала:

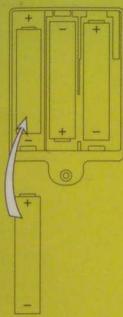
— Такие чудеса доступны каждому, кто впускает их в своё сердце!

Рассказывают, что на свадьбе у Щелкунчика и Мари плясали двадцать две тысячи нарядных кукол, сверкающих бриллиантами и жемчугами. Мари, как говорят, и поныне королева в стране, где, если только у тебя есть глаза, ты всюду увидишь сверкающие цукатные рощи, прозрачные марципановые замки — словом, всякие чудеса и диковинки!

Праздник до сих пор продолжается в Марципановом дворце, где долго и счастливо живут Мари и Щелкунчик-Принц.

11/666

20



Для чтения взрослыми детям

# ШЕЛКУНЧИК

Идея, издатель Святослав Булацкий

Художник Ирина Августинович

Редактор-составитель Наталья Свиштунова

Дизайнер Максим Афтахов

Технический редактор Олеся Загорская

Корректор Ольга Бутович

Нажми на кнопку и послушай мелодию!

Менюэт

(Л. Боккерини)

Марш из балета «Шелкунчик»

(П. И. Чайковский)

Танец Феи Драже из балета «Шелкунчик»

(П. И. Чайковский)

Танец пастушков из балета «Шелкунчик»

(П. И. Чайковский)

Музыкальный фрагмент из оперы «Дон Жуан»

(В. А. Моцарт)



Замена батареек

1. Замена батареек должна быть произведена только взрослыми.
2. Для замены надо открутить винт на крышке отсека с батарейками, снять крышку, извлечь разряженные батарейки, вставить новые с учётом полярности (как указано на крышке), установить крышку и закрутить винт до упора.
3. Не оставлять разряженные батарейки в изделии.
4. Не смешивать различные типы батареек или разряженные батарейки с новыми.
5. Не замыкать клеммы.
6. Не перезаряжать одноразовые батарейки.
7. Не рекомендуется применять перезарядные батарейки, т. к. они могут снизить функциональность изделия.

УП «Континент-Пресс»  
Ли № 02330/0150130 от 05.11.2007 г.  
290004, РБ, г. Минск, ул. Раковская, 16б, п. 2ч  
тел./факс: (017) 203-11-06, 209-43-13

Издательский дом «ЮНИОН»  
123001, Москва, Большой Козихинский пер., 22, стр. 2  
Тел./факс: (495) 995-10-21, 650-51-39, 650-18-55  
E-mail: belfax1@mail.ru, www.belfax.ru

ISBN 978-5-474-00615-4

Телефоны для реализации:  
в Москве: (495) 650-51-32  
в Санкт-Петербурге: (812) 783-52-97  
в Ростове-на-Дону: (8632) 32-72-00  
в Самаре: (8462) 70-66-90

© «Континент-Пресс», 2008  
© «Юнион», 2008  
Все права защищены  
Отпечатано в Китае

